

SWEDISH *in* FINLAND
La **FINLANDE SUÉDOPHONE**



FOLKTINGET

Svenska Finlands folkting
The Swedish Assembly of Finland
L'Assemblée des Suédophones de Finlande
Address/Adresse: Unionsgatan 45 H 110 FIN-00170 Helsingfors
Phone/Téléphone: +358 9 6844 250
Fax/Fax: +358 9 6844 2550
Email/C.électr: folktinget@folktinget.fi
www.folktinget.fi





Swedish in Finland

Finland is a country with two official languages, Finnish and Swedish. Finnish is the majority language, while Swedish is nowadays spoken by a small minority. With regard to Swedish in Finland, the situation is not unlike that of German in Alsace or Danish in Germany, where the minority language of an EU member state is spoken as a majority language in a neighbouring member state.

La Finlande suédophone

La Finlande a deux langues officielles : le finnois, parlé par la majorité, et le suédois, langue maternelle d'une faible minorité de la population. Ceci n'est pas sans rappeler la situation de l'allemand en Alsace ou du danois en Allemagne, la langue minoritaire d'un Etat membre de l'U.E. étant précisément celle de la majorité du pays voisin.



The Swedish-speaking population in Finland is mainly descended from peasants and fishermen who settled on the western and southern coasts and islands some time between 1000 and 1250 A.D. Finland belonged to Sweden until 1809, when it became part of the Russian empire as an autonomous Grand Duchy. In the 1917 turmoil following the collapse of the Russian Empire, Finland declared itself independent.

After being a part of Sweden for 650 years, Swedish remained the language of administration throughout the first half of the 19th century. It was not until 1863 that Finnish was recognised as an official language in Finland. For some time, Russian was also used, and the administration was in fact multilingual. After independence, Finnish very soon became the dominant language.

Under Swedish rule, many ethnic Finns changed their language and started speaking Swedish, but most of them reverted to Finnish in the late 1800s. Some families even have a Finnish-speaking and a Swedish-speaking branch. Today, the Swedish-speaking population of Finland amounts to 5.6 % (290,000 people) of the total population of five million. Numerically, the Swedish speakers are a minority, but legally they are not.

La population suédoophone de Finlande descend essentiellement des paysans et pêcheurs qui s'installèrent sur les côtes et dans les îles de l'ouest et du sud de l'année 1000 à 1250. Province du royaume de Suède jusqu'en 1809, puis rattachée à l'empire russe en tant que grand-duché autonome, la Finlande s'est proclamée elle-même indépendante en 1917, au cœur de la tourmente qui a fait suite à l'effondrement de l'empire.

Après 650 ans d'appartenance à la Suède, le suédois resta la langue administrative toute la première moitié du XIX^e siècle, le finnois n'étant reconnu langue officielle qu'en 1863. Le russe étant également utilisé, l'administration fut alors en fait plurilingue. Le pays devenu indépendant, le finnois devint rapidement la langue dominante.

Sous le régime suédois, de nombreux Finnois changèrent de langue pour parler le suédois, mais revinrent pour la plupart au finnois à la fin du XIX^e siècle. Certaines familles ont même une branche finnophone et une branche suédoophone. La population suédoophone se chiffre actuellement à 290 000 personnes, soit 5,6 % d'une population totale de cinq millions d'habitants. Si les suédoophones sont minoritaires sur le plan numérique, ils ne le sont pas sur le plan légal.

Legislation

The Constitution declares that Finnish and Swedish are the national languages of the Republic of Finland. Although both languages are accorded the same status, this is perhaps more of a moral and political principle than a law for immediate application. The Constitution also stipulates that the cultural and social needs of the two language groups shall be met by the State on equal grounds. This is the basis for providing all citizens with the same services.

The principles laid down in the Constitution have also been spelled out in other legislation, especially in the Language Act of 1922. A parliamentary committee has been appointed to discuss the Language Act further and bring it up to date. Parliament will consider the proposition during the autumn of 2002, and the new Language Act is expected to come into force in 2004.

The use of each language in administration and in the courts of law depends on the linguistic character of the administrative district. Municipalities are either monolingual or bilingual: where the entire population speaks the same mother tongue, or where the linguistic minority is less than 8%, the municipality is monolingual. But if the linguistic minority consists of over 3,000 people, the municipality is regarded as bilingual, irrespective of the percentage of minority language speakers.

Although the situation of the Swedish-speaking Finns is good in terms of legislation, there are some problems in putting the ideas into practice. With the urbanisation and industrialisation following the Second World War, formerly Swedish-speaking areas, especially in the capital region, received a massive influx of Finnish speakers. Another element of change was the migration, from the 1950s to the 1980, of Swedish-speaking Finns to Sweden. In the early 1980s, there was an extensive debate over the lack of adequate Swedish TV services in the areas inhabited by Swedish-speaking Finns; today, the situation is better. Following a reciprocal agreement in 1988 between the national broadcasting companies in Sweden and Finland, programmes are now also broadcast from Sweden.

The majority of Swedish-speaking Finns live in bilingual municipalities, to a great extent dominated by the Finnish language. There are monolingual Swedish municipalities in Ostrobothnia and in the southwestern region around Turku. All municipalities on Åland are monolingual in Swedish, and Finland's legislation on the use of Finnish and Swedish is not entirely in force on Åland.

La législation

La Constitution déclare le finnois et le suédois langues nationales de la République de Finlande. Le fait d'accorder aux deux langues un même statut relève sans doute davantage du principe moral et politique que de la loi immédiatement applicable. La Constitution stipule également l'obligation pour l'Etat de répondre avec égalité aux besoins sociaux et culturels des deux groupes linguistiques, en vertu du principe de l'égalité de services pour tous les citoyens.

Les principes inscrits dans la Constitution ont également été couchés dans d'autres textes légaux, en particulier dans la dite Loi linguistique de 1922. Un comité parlementaire a été institué pour mettre au jour la loi linguistique. Pendant l'automne de l'année 2002 le parlement discutera la proposition et on s'attend à ce que la nouvelle loi linguistique soit en force en 2004.

L'usage de chacune des deux langues dans les cours de justice dépend du statut linguistique du district administratif concerné. Les municipalités sont soit monolingues soit bilingues. Elles sont monolingues lorsque la totalité de la population parle la même langue maternelle ou lorsque la minorité linguistique est inférieure à 8 % ; mais une minorité de plus de 3000 habitants suffit pour entraîner le bilinguisme indépendamment du pourcentage.

Si la situation légale des Finlandais de langue suédoise est bonne en Finlande, des problèmes subsistent cependant dans la mise en pratique des idées. L'urbanisation et l'industrialisation ayant suivi la Seconde Guerre mondiale ont entraîné dans les anciennes régions suédophones, en particulier celle de la capitale, un afflux massif de population de langue finnoise. Un autre facteur de changement a par ailleurs consisté dans la forte émigration vers la Suède, des années 1950 aux années 1990, des Finlandais suédophones. Au début des années 1980, un débat extensif a porté sur le manque de services télévisuels suédophones dans les zones principalement habitées par les suédophones ; la situation s'est quelque peu améliorée depuis, des émissions de Suède étant maintenant diffusées en Finlande en vertu d'un accord conclu en 1988 entre les sociétés de radiotélévision nationales suédoise et finlandaise.

La majorité des Finlandais suédophones vivent dans des communes bilingues grandement dominées par le finnois. Il existe cependant quelques communes monolingues suédophones en Ostrobotnie et autour de Turku, dans le Sud-Ouest. Toutes les communes des îles d'Åland sont entièrement suédophones, la législation linguistique finlandaise n'étant pas intégralement valable dans ces îles.



The autonomy of the Åland Islands

As of 1921, the Åland Islands are a self-governing province within Finland. The Åland Islands have the right to enact their own laws and to have their own provincial administration, which provides many central government services. The most important of these are education and culture, health care, social issues, municipal administration, postal services, radio and television, and local business and industry.

The Åland Islands' right to self-government is laid down in the Finnish Constitution. Any amendments to the Act on self-government, which regulates the status of Åland and the distribution of tasks and responsibilities between the central government and the province, have to be approved by a qualified majority both in the Finnish Parliament and in the Åland legislative assembly, the highest decision-making body in Åland. When the League of Nations made its decision on the Åland Islands in 1921, one of the priority issues was to safeguard the status of Swedish in the province. All Åland authorities work in Swedish, which is also the language of education on Åland.

L'autonomie des îles d'Åland

Les îles d'Åland sont depuis 1921 une province finlandaise autoadministrée. Elles ont le droit d'édicter leurs propres lois et d'entretenir une administration provinciale propre répondant de nombreux services gouvernementaux centraux. Les domaines concernés les plus importants sont l'éducation et la culture, la santé, les affaires sociales, l'administration communale, les services postaux, la radio et la télévision, ainsi que le commerce et l'industrie locaux. L'autonomie des îles d'Åland est inscrite dans la Constitution finlandaise. Tout amendement à la Loi d'autonomie, qui détermine le statut d'Åland et la répartition des tâches et des responsabilités entre le gouvernement national et la province, doit être approuvé à la majorité qualifiée tant au Parlement finlandais qu'à la Diète des îles d'Åland, l'organe décisionnel suprême de la province. Lorsque la Ligue des Nations décida en 1921 du sort des îles d'Åland, l'une des priorités fut précisément de sauvegarder le statut du suédois dans la province. Toutes les autorités des îles d'Åland travaillent en suédois, qui est aussi la langue de l'éducation.

The language climate

A comparison with other multilingual and multicultural countries shows that the language climate in Finland is very good. After the Second World War, language conflicts have mainly occurred in newspapers or among politicians. In everyday life, contacts across the language border are numerous, and the number of Swedish-speaking Finns who have actually suffered for speaking their mother tongue is well-nigh non-existent.

The difference between the Swedish-speaking minority in Finland and linguistic minorities in other countries is that the Swedish-speaking Finns know their language well and use it in many situations. Although bilingualism is widespread, the Swedish that is spoken is genuine. About one third of all Swedish-speaking Finns are monolingual in Swedish, the rest know Finnish fairly well and use it to a varying extent both in everyday life and at work.

The need for bilingualism in Swedish-speaking Finland varies geographically, and so do attitudes towards bilingualism. In the urban conglomerations in southern Finland, most working-age people have to be bilingual with a good knowledge of Finnish. The south is also where intermarriage between the language groups is quite common. On Åland and in Ostrobothnia, on the other hand, the situation is different. There, it is possible to be monolingually Swedish both in private and professionally. Those who are bilingual consider this to be a necessity and a credit; those who are not, consider bilingualism to be a problem that will eventually harm the Swedish-speaking minority. There is scientific evidence of both parties being right.

Le climat linguistique

Comparé à celui d'autres pays multilingues et multiculturels, le climat linguistique finlandais se révèle excellent. Depuis la Seconde Guerre mondiale, les conflits linguistiques se sont déroulés essentiellement dans la presse ou entre politiciens. Dans la vie courante, les contacts translinguistiques sont innombrables et le nombre de Finlandais suédophones ayant réellement pâti du fait de leur langue maternelle est quasi nul.

La différence majeure entre le cas de la minorité suédophone de Finlande et celui des minorités linguistiques d'autres pays réside dans le fait que les suédophones de Finlande connaissent bien leur langue et l'utilisent dans beaucoup de situations. Malgré la grande généralisation du bilinguisme à travers le pays, le suédois parlé est authentique. Environ un tiers des suédophones de Finlande sont monolingues, les deux autres tiers maîtrisant bien le finnois et l'utilisant dans diverses mesures tant dans la vie privée que dans le cadre du travail.

La nécessité du bilinguisme dans la Finlande suédophone varie géographiquement, de même les attitudes envers le bilinguisme. Dans les conglomérations urbaines du Sud, la majeure partie de la population active doit être bilingue et bien posséder le finnois. Dans le Sud, également, les mariages entre communautés linguistiques différentes sont très fréquents. Dans les îles d'Åland et en Ostrobotnie, par contre, la situation est différente ; il est possible de s'exprimer exclusivement en suédois aussi bien dans le privé qu'au travail. Les bilingues y considèrent leur bilinguisme comme une nécessité et une marque de valeur ; les monolingues y voient un problème susceptible de nuire à la minorité suédophone. L'argumentation scientifique donne raison aux deux parties !

Education

For Swedish speakers and for many bilingual families, the natural choice is to put their children in Swedish day-care. Swedish-speaking schools are the foundation for the Swedish language and culture in Finland. The central education authorities have a Swedish department on a par with the Finnish ones. Education is an important element and a unifying factor in the Swedish network. There are over 300 Swedish comprehensive schools for children between the ages of 7 and 15. There are also secondary schools, vocational institutes and adult education institutions that offer teaching in Swedish.

University level education is provided in both Swedish and Finnish. Academic degrees may be taken in Swedish at Åbo Akademi University, located in Turku, Vaasa and Jakobstad, at the Swedish School of Economics and Business Administration in Helsinki and the Swedish School of Social Work and Local Administration, which is a unit of the University of Helsinki.

The University of Helsinki, the Helsinki University of Technology and the Theatre Academy of Finland offer both Finnish and Swedish education. There is also a new type of vocation-oriented academic education provided in Swedish in a few Swedish-speaking locations in Finland.

L'éducation

Pour les suédophones et de nombreuses familles bilingues, le choix naturel est de mettre les enfants dans une garderie suédoophone. Les écoles suédophones sont le pilier de la suédophonie linguistique et culturelle en Finlande.

L'administration centrale de l'éducation comprend un département suédoophone placé à égalité avec ceux de langue finnoise. L'éducation est une composante essentielle et un facteur unificateur du réseau suédoophone. Le dispositif suédoophone comprend plus de 300 écoles de base (enfants de 7 à 15 ans), auxquelles s'ajoutent des lycées, des écoles professionnelles et des établissements d'enseignement pour les adultes.

Un enseignement de niveau universitaire est dispensé tant en suédois qu'en finnois. Des diplômes académiques peuvent être obtenus en suédois à Åbo Akademi à Turku, Vaasa et Jakobstad, aux Ecoles suédoises d'économie et de commerce de Helsinki et de Vaasa, ainsi qu'à l'Ecole suédoise de gestion administrative et sociale, qui est une unité de l'Université de Helsinki.

L'Université de Helsinki, l'Université de technologie de Helsinki, à Espoo, et l'Ecole supérieure de théâtre de Finlande offrent un enseignement en finnois et en suédois. Un nouveau type de formation académique à orientation professionnelle est également dispensé en suédois dans quelques localités suédoophones de Finlande.

Political parties

The Swedish-speaking population is politically organised in order to safeguard its economic, social and cultural interests at various levels. The Finnish Parliament has 200 members, and in 1999, the Swedish-speaking MPs numbered 16.

The Swedish People's Party is the only monolingual one, standing for moderate conservatism-liberalism. At the most recent parliamentary elections the party took 11 seats. The Åland Province has an MP of its own. The bilingual parties that also have Swedish MPs include the Finnish Social Democrats (1), the Left Wing Alliance (1), Finland's Christian democrat's (1) and the Green Coalition (1). In independent Finland, most governments have included Swedish-speaking ministers. The current government, appointed in 1999, has two ministers from the Swedish People's Party.

The church

There is a very old tradition of the Evangelical-Lutherian church in Finland being bilingual. Since the Reformation, sermons are given in the languages of the people, Finnish and Swedish. There is one diocese covering all Swedish or bilingual parishes. In parishes with two languages, every parishioner is entitled to church services in his own language. Within the Evangelical-Lutheran church, revivalist movements occur, and there are also Swedish speaking non-conformists. The Second State church, which is Greek Orthodox, also has parishes working in both Finnish and Swedish.

Les partis politiques

La population suédoophone est politiquement organisée dans la perspective de la sauvegarde de ses intérêts économiques, sociaux et culturels à divers niveaux. Sur les 200 députés siégeant au Parlement, 16 étaient des suédophones en 1999.

Le Parti populaire suédois, conservateur libéral modéré, est le seul monolingue. En plus de ses 11 députés, ont également chacun un siège les îles d'Åland et les partis bilingues suivants : le Parti social-démocrate, l'Union de la Gauche, la Ligue chrétienne de Finlande et les Verts. Depuis l'accès du pays à l'indépendance, la plupart des gouvernements ont inclus des ministres suédophones. Le dernier en date, nommé en 1999, a compté deux ministres du Parti populaire suédois.

L'église

L'église évangélique-luthérienne, dominante en Finlande, est traditionnellement bilingue, les sermons étant depuis la Réforme prononcés dans les langues du peuple, donc en finnois et en suédois. Un diocèse unique couvre les paroisses suédophones et bilingues. Dans ces dernières, chaque paroissien a droit au service religieux dans sa propre langue maternelle. Cette église inclut également des mouvements du Réveil protestant ainsi que des non-conformistes suédophones. La seconde religion officielle, l'orthodoxie, a aussi des paroisses opérant à la fois en finnois et en suédois.

The press, radio and television

The number of daily newspapers for the Swedish minority is probably higher in Swedish-speaking Finland than for any other language minority in the world. There are about fifteen Swedish dailies. The largest, *Hufvudstadsbladet*, is delivered to most Swedish-speaking homes. The second biggest, *Vasabladet*, is published in Ostrobothnia. In addition, there are both regional newspapers and political ones. The number of specialised magazines lies around 150.

The Finnish Broadcasting Company maintains two Swedish channels, renamed Radio Vega and Radio Extrem, the former broadcasting national and regional programming and the latter aiming at a young audience. Television broadcasts from Sweden, or a selection of them, are available in most parts of the Swedish-speaking Finland. Television broadcasts in Swedish, by Finlands Svenska Television (FST), cover about one tenth of the total programming time. There are also local cable television companies producing Swedish programmes. Since August 2001 there has been a Swedish digital channel in Finland, also broadcast by FST.

Les médias

Le nombre de quotidiens destinés à la minorité suédoophone - une quinzaine - est probablement plus important que celui des quotidiens destinés à n'importe quelle autre minorité linguistique dans le monde. La plupart des foyers suédoophones sont abonnés au plus grand, *Hufvudstadsbladet*. Le second, *Vasabladet*, paraît en Ostrobotnie. Les autres sont soit régionaux soit politiques. La presse périodique spécialisée compte environ 150 titres.

La société nationale de radiodiffusion, YLE, entretient deux radios suédoophones : Radio Vega, qui assure une programmation nationale et régionale, et Radio Extrem, qui vise un public jeune. Des programmes suédois ou un choix d'émissions de Suède sont visibles dans la majeure partie des régions suédoophones de Finlande. Les émissions du département de la Télévision suédoophone de Finlande (FST) occupent environ un dixième du temps d'antenne national total. Il existe en outre quelques réseaux de retransmission bilingues et suédoophones locaux privés. Depuis l'année 2001, il existe aussi une chaîne digitale suédoophone.



Swedish-speaking Finland - a network

The Swedish speakers are dispersed mainly along the coast. There is a wealth of Swedish organisations and associations, which counteracts geographical distances. Swedish literature in Finland is not only a mainstay of Swedish cultural life, but also vitally important to the whole nation.

The Swedish speakers have always favoured cultural exchange with the Finnish-speaking majority. All over the country, active societies help preserve the artistic and cultural heritage of the Swedish-speaking population. Choirs and cultural organisations are very popular. There are six permanent Swedish theatres, three in Helsinki, one in Espoo, one in Turku and one in Vaasa. Amateur theatrical groups all over the country testify to a lively interest in the theatre, as do a number of summer theatres.

The Swedish-speaking Finns receive valuable support from financially strong foundations and funds that contribute to research, education and related activities conducted in Swedish.



La Finlande suédophone - un réseau

Les suédophones sont essentiellement dispersés le long du littoral. Les distances géographiques sont contrebalancées par l'abondance des organisations et associations suédophones. La littérature finlandaise de langue suédoise, loin de n'être que le seul pivot de la vie culturelle suédophone, revêt une importance vitale également pour l'ensemble de la nation.

Les suédophones favorisent depuis toujours les échanges culturels avec la majorité finnophone. Partout dans le pays, des associations et sociétés s'emploient activement à la préservation du patrimoine artistique et culturel de la population de langue suédoise. Les chorales et les organisations culturelles sont très populaires. Il existe six théâtres suédophones permanents - trois à Helsinki, un à Espoo, un à Turku et un à Vaasa. Des troupes de théâtre amateur attestent à travers tout le pays d'un vif intérêt envers l'art dramatique, de même un certain nombre de théâtres d'été.

Les Suédois de Finlande bénéficient d'un précieux soutien financier de la part de grandes fondations œuvrant en faveur de la recherche, de l'éducation et des activités connexes conduites en suédois.

Svenska Finlands folkting - Swedish Assembly of Finland

The Swedish Assembly of Finland, commonly called Folktinget, is a semi-official body representing the Swedish-speaking population. It dates back to the early years of Finnish independence. Assembly elections are held every four years, and candidates are nominated by the political parties which are either bilingual or Swedish-speaking. Of the 75 mandates, 70 are filled on the basis of municipal election results, votes for Swedish candidates only being counted in the context of the election. The members of the Åland Legislative Assembly appoint five members. A managing board with 16 members elects an executive committee with eight members.

The Assembly has two main functions: it offers a forum for political discussion on issues concerning Swedish speakers, including all political fractions of any importance. It also functions as a pressure group in essential matters with regard to the legitimate interests of the Swedish-speaking population. The Assembly also engages in research (demographic issues) and disseminates information to the public, especially to Finnish speakers, about the Swedish-speaking Finns and their situation.

Svenska Finlands folkting - L'Assemblée populaire suédoise

L'Assemblée populaire suédoise de Finlande, en suédois commun Folktinget, est un organisme semi-officiel représentant la population suédophone. Sa création remonte aux toutes premières années de l'indépendance. Son élection a lieu tous les quatre ans, les candidats étant nommés par les partis politiques soit bilingues soit exclusivement suédophones. Sur un total de 75 mandats, 70 sont attribués sur la base des résultats des élections municipales, les voix pour les candidats suédophones n'étant comptées que dans le cadre de l'élection. La Diète des îles d'Åland nomme les cinq membres restants. Un directoire de 16 membres élit un comité exécutif de 8 membres.

L'Assemblée a deux fonctions : d'une part offrir un forum pour le débat politique sur les questions touchant les suédophones, y compris toutes les formations politiques indépendamment de leur importance ; d'autre part d'agir en qualité de groupe de pression sur les questions essentielles liées aux intérêts légitimes de la population suédophone. Elle prend également part à la recherche (questions démographiques) et à la diffusion de l'information vers le public, en particulier suédophone, sur les Suédois de Finlande et leur situation.

THE SWEDISH SPEAKING POPULATION 31.12.2001

LA POPULATION SUÈDOPHONE LE 31.12.2001

Region / Région	Total population / Population totale	Swedish-speaking population / Population suèdophone	Percentage / Pourcentage de la population totale
TOTAL NUMBER / NOMBRE TOTAL			
	5 194 901	290 771	5,6
Region of Uusimaa/ Uusimaa			
	1 318 324	104 319	7,9
S	Ekenäs-Tammisaari	14 560	11 973
F	Esbo-Espoo	216 836	19 837
F	Grankulla-Kaunianen	8 543	3 325
F	Hangö-Hanko	10 008	4 484
F	Helsingfors-Helsinki	559 718	35 874
S	Ingå-Inkoo	4 975	3 155
S	Karis-Karjaan	8 909	5 443
F	Kyrkslätt-Kirkkonummi	30 274	6 207
F	Lojo-Lohja	35 527	1 525
F	Pojo-Pohja	5 011	1 907
F	Sjundeå-Siuntio	4 918	1 856
F	Vanda-Vantaa	179 856	5 987
Region of East Uusimaa / Itä-Uusimaa			
	90 201	31 280	34,7
F	Borgå-Porvoo	45 403	15 367
F	Lappträsk-Lapinjärvi	2 995	1 025
S	Liljendal	1 464	1 169
F	Lovisa-Loviisa	7 498	2 962
F	Mörskom-Myrskylä	1 974	227
S	Pernå-Pernaja	3 783	2 406
S	Sibbo-Sipoo	17 760	7 402
F	Strömfors-Ruotsinpyhtää	2 967	590

Region of Ostrobothnia /		173 083	90 344	52,2
S	Ostrobothnie			
S	Jakobstad-Pietarsaari	19 519	10 788	55,3
F	Kaskö-Kaskinen	1 552	464	29,9
S	Korsholm-Mustasaari	16 748	12 177	72,7
E	Korsnäs	2 237	2 161	96,6
S	Kristinestad-Kristiinankaupunki	8 006	4 580	57,2
S	Kronoby-Kruunupyy	6 803	5 829	85,7
E	Larsmo-Luoto	4 128	3 826	92,7
S	Malax-Maalaislahti	5 602	5 019	89,6
E	Maxmo-Maksamaa	1 074	977	91,1
S	Nykarleby-Uusikaarlepyy	7 458	6 746	90,5
E	Närpes	9 632	8 864	92,0
S	Oravais-Oravainen	2 242	1 900	84,7
S	Pedersöre	10 260	9 370	91,3
F	Vasa-Vaasa	57 014	14 460	25,4
S	Vörå-Vöyri	3 566	3 034	85,1

Region of Central Ostrobothnia /		70 848	6 771	9,6
F	Ostrobothnie Centrale			
F	Karleby-Kokkola	35 554	6 491	18,3

Region of South-West Finland /		449 293	26 279	5,8
S	Sud-Ouest			
S	Dragsfjärd	3 461	2 663	76,9
F	Finby-Särkisalo	759	90	11,9
E	Houtskär-Houtskari	662	585	88,4
S	Iniö	238	184	77,3
S	Kimito-Kemiö	3 339	2 163	64,8
S	Korpo-Korppoo	968	710	73,3
S	Nagu-Nauvo	1 428	1 059	74,2
S	Pargas-Parainen	11 973	6 518	54,4
S	Västanfjärd	819	731	89,3
F	Åbo-Turku	173 686	8 991	5,2

	Region of Kymenlaakso / Kymenlaakso	186 707	1 628	0,9
F	Pyttis	5 209	581	11,2

	Åland / Iles d'Åland	26 008	24 322	93,5
E	Brändö	501	460	91,8
E	Eckerö	839	802	95,6
E	Finström	2 304	2 206	95,7
E	Föglö	589	558	94,7
E	Geta	476	437	91,8
E	Hammarland	1 373	1 321	96,2
E	Jomala	3 356	3 175	94,6
E	Kumlinge	404	382	94,6
E	Kökar	292	280	95,9
E	Lemland	1 618	1 538	95,1
E	Lumparland	381	355	93,2
E	Mariehamn-Maarianhamina	10 609	9 697	91,4
E	Saltvik	1 721	1 647	95,7
E	Sottunga	128	121	94,5
E	Sund	1 013	961	94,9
E	Vårdö	404	382	94,6

S = Bilingual municipality with Swedish speaking majority /
Commune bilingue à majorité suédoophone

F = Bilingual municipality with Finnish speaking majority /
Commune bilingue à majorité finnoophone

E = Unilingual municipality with Swedish speaking majority /
Commune exclusivement suédoophone

THE LINGUISTIC STATUS OF THE MUNICIPALITIES 31.12.2001 / L'ETAT LINGUISTIQUE DES COMMUNES LE 31.12.2001

Linguistic status / État linguistique	Number of municipalities / Nombre des communes	Total number / Nombre total	Swedish-speaking population / Population suédoophone	Percentage of population / Pourcentage de la population
Total/Total	448	5 194 901	290 771	5,6
Swedish-speaking municipalities / Communes exclusivement suédoophones	21	43 741	40 735	93,1
Municipalities with a Swedish-speaking majority / Communes à majorité suédoophone	22	153 881	105 019	68,2
Municipalities with a Finnish-speaking majority / Communes à majorité finnophone	20	1 385 292	132 250	9,5
Finnish-speaking municipalities / Communes exclusivement finnoophones	385	3 611 987	12 767	0,4



F O L K T I N G E T

Svenska Finlands folkting

The Swedish Assembly of Finland

L'Assemblée des Suédophones de Finlande

Address/[Adresse](#): Unionsgatan 45 H 110 FIN-00170 Helsingfors

Phone/[Téléphone](#): +358 9 6844 250

Fax/[Fax](#): +358 9 6844 2550

Email/[C.électr](#): folktinget@folktinget.fi

www.folktinget.fi